Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 20 (1902)

Heft: 10

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 10 XX. Jahrgang. Bern, Samstag, 11. Januar. 1902 Berne, Samedi, 11 janvier. XXme année. № 10

Erstes Blatt. Première feuille.

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Oktober-November 1901/1900. — Importation et exportation des principales marchandises pendant les mois d'Octobre-Novembre 1901/1900.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1902. 8. Januar. Aus der Firma **Favre & Cie** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 422 vom 31. Dezember 1900, pag. 1691) ist der Gesellschafter August Favre-Leuba ausgeschieden, und es ist damit dessen Kommanditbeteiligung erloschen.

8. Januar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Blankart, Pestalozzi & Cie** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 334 vom 1. Oktober 1901, pag. 1333) — Gesellschafter: Jacob Blankart, Sohn; Conrad Otto Pestalozzi Sohn; Salomon Otto Pestalozzi-Stockar; «Banca della Svizzera Italiana», in Lugano; «Bank in Luzern»; Anton Schrall, in Luzern; Jacob Blankart, Vater; Antonio Veladini, in Lugano; Albert Dollfus, in Castagnola; Firma «R. Piaggio & F.», in Genua; «Emilio Maraini & Cia», in Rom; Clemente Maraini, Sohn — begab sich mit dem 1. Januar 1902 in Liquidation. Dieselbe wird durch den bisherigen unbeschränkt haftbaren Gesellschafter, Jacob Blankart, Sohn, unter der Firma **Blankart, Pestalozzi & Cie in Liq.** durchgeführt.

8. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Paul Schoch's Erben** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 388 vom 29. November 1900, pag. 1555) — Gesellschafter: Witwe Margaretha Schoch, geb. Meister, Margaretha Schoch, Paulina Hotz, geb. Schoch, und Anna Schoch — hat sich aufgelöst, und es ist diese Firma, sowie die Prokura des Heinrich Grünenfelder erloschen.

Inhaber der Firma **Hch. Grünenfelder, vorm. Paul Schoch** in Zürich I, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Heinrich Grünenfelder, von Niederurnen (Glarus), in Zürich III. Handel in Eisen-, Stahl- und Messingwaren, Sattler- und Tapeziererartikeln. Münsterhof 8, zur Waag.

8. Januar. **Leihkasse Enge** in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 128 vom 10. April 1901, pag. 509). Die Prokura Adolf Kägi ist infolge dessen Rücktrittes erloschen; dagegen hat der Verwaltungsrat dieser Aktiengesellschaft Kollektivprokura erteilt an Albert Schnurrenberger, von Bauma, in Zürich III.

8. Januar. Die Firma **M. Ruffe-Sulzer** in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 356 vom 27. Oktober 1900, pag. 1427) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

8. Januar. Die Firma **Müller, Bruppacher & Cie** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 341 vom 21. Dezember 1896, pag. 1401) — Mitgesellschafter: Gottfried Kissling-Zeller — ist infolge Hinschiedes des letztern und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Joh. Jakob Müller-Zeller, von Winterthur, der bisherige Mitgesellschafter, und Otto Ribi, von Ermatingen, beide in Winterthur, haben unter der Firma **Müller & Ribi** in Winterthur eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1901 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Müller, Bruppacher & Cie» übernimmt. Glas-, Steingut-, Porzellan- und Holzwaren, Haushaltungs- und Küchenartikel, Agentur. Zum Bühlhof.

9. Januar. Die Firma **Ch. Hunold, Zürcher Lack- & Oel-Farbenfabrik** in Zürich IV (S. H. A. B. Nr. 273 vom 1. August 1901, pag. 1089) erteilt eine fernere Einzelprokura an Rudolf Bolliger, von Egliswyl (Aargau), in Zürich III.

9. Januar. Die Firma **Paul Keller-Hess** in Rüti (S. H. A. B. Nr. 274 vom 6. August 1900, pag. 1099) erteilt Prokura an Susette Keller, geb. Hess, von Fischenthal, in Rüti, die Ehefrau des Firmainhabers.

9. Januar. In der Firma **S. Garbarsky** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 6 vom 8. Januar 1901, pag. 21) ist die Prokura des Otto Wigert infolge dessen Austrittes erloschen; dagegen hat die Firma Prokura erteilt an die Ehefrau des Inhabers, Martha Garbarsky, geb. Isakowitz, von Zürich, in Zürich I.

9. Januar. **Glashütte Bülach (Verrerie de Bulach)** in Bülach (S. H. A. B. Nr. 435 vom 31. Dezember 1901, pag. 1737). Adolf Vögeli-Haab ist aus der Direktion ausgetreten und damit dessen Unterschrift erloschen.

9. Januar. Die Firma **M. Baag** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 168 vom 1. Juli 1895, pag. 707) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. Januar. Die Firma **Sigfried Bloch** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 135 vom 21. April 1899, pag. 534) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9 Januar. Inhaberin der Firma **P. Harsch-Maier** in Zürich III ist Paulina Harsch, geb. Maier, von Abbsgemünd (Württemberg), in Zürich III. Betrieb des Restaurant «Hallwylerhof». Hallwylstrasse 72.

9. Januar. Die Firma **Corrodi & Staub, M. Reutlinger's Nachfolgerinnen** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 4 vom 6. Januar 1894, pag. 13) ist abgeändert in **Corrodi & Staub** und hat Prokura erteilt an Hans Georg Staub, von Zürich, in Zürich I. Die Gesellschafterin Emma Staub, geb. Bodmer, wohnt ebenfalls in Zürich I.

9. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Kägi** in Rüti (S. H. A. B. Nr. 165 vom 4. Mai 1900, pag. 663) — Gesellschafter: Albert und Gustav Kägi — hat sich aufgelöst und es ist diese Firma erloschen.

Inhaber der Firma **Gustav Kägi** in Rüti, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Gustav Kägi, von und in Rüti. Mech. Schreinerei und Glaserei. Im Bauhof.

9. Januar. Rudolf Egli, von Steg-Fischenthal, und Karl Diener von und beide in Mühlebach-Fischenthal, haben unter der Firma **Egli & Diener** in Fischenthal ohne Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1897 ihren Anfang nahm. Mineralwasserfabrikation und Bierdepot. Im Mühlebach.

9. Januar. **Arbeiterverein Seen & Umgebung** in Seen (S. H. A. B. Nr. 82 vom 9. März 1901, pag. 325). An Stelle des zurückgetretenen Jakob Egg, dessen Unterschrift anmit gelöscht wird, wurde als Verwalter gewählt: Hermann Rüegg, von Binzikon-Grüningen, in Seen. Derselbe führt die für die Genossenschaft rechtsverbindliche Einzelunterschrift.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau Murten (Bezirk See).

1902. 9. Januar. In einer Generalversammlung hat sich unterm 8. Dezember abhin eine Genossenschaft gebildet unter der Firma **Brennereigenossenschaft Murten**, mit Sitz in Murten. Zweck der Genossenschaft ist der Betrieb einer Brennerei, nach Massgabe der Art. 2 und 3 des eidg. Alkoholgesetzes und der einschlägigen Verordnungen, behufs besserer Verwertung der in Betracht fallenden Bodenprodukte und behufs Erhöhung der Bodenerzeugnisse. Die Dauer der Genossenschaft ist eine unbestimmte; sie erstreckt sich bis zur Auflösung durch Beschluss der Generalversammlung. Die Zahl der Mitglieder ist auf 44 festgesetzt als Maximalzahl. Hinsichtlich der Zusammensetzung der Genossenschaft und der Eigenschaften der einzelnen Genossenschafter gelten die Bestimmungen des eidg. Alkoholgesetzes und der einschlägigen Verordnungen. Neuaufnahmen finden unter Vorbehalt der Genehmigung des eidg. Finanzdepartements durch die Generalversammlung statt. Neueintretende Mitglieder haben entweder die von ausgetretenen, ausgeschlossenen oder verstorbenen Genossenschaftern besessenen oder aber eine von der Generalversammlung zu bestimmende Anzahl Anteilscheine zu übernehmen und voll einzubezahlen. Der Austritt aus der Genossenschaft steht den Mitgliedern frei, jedoch nur auf den Schluss eines Rechnungsjahres hin und unter vorhergehender dreimonatlicher Kündigung. Mitglieder werden aus der Genossenschaft ausgeschlossen: *a.* wenn sie in Konkurs geraten oder ihre Anteilscheine pfänden lassen; *b.* wenn sie die nach dem eidg. Alkoholgesetz und den einschlägigen Verordnungen erforderlichen Eigenschaften verlieren; *c.* aus den in Art. 685 O. R. vorgesehenen Gründen; *d.* wenn sie angekaufte oder eingetauschte Landesprodukte als selbsterzeugte der Genossenschaft abliefern. Stirbt ein Genossenschafter, so können dessen Erben, wenn sie die für die Mitgliedschaft vorgeschriebenen Eigenschaften besitzen, unter Vorbehalt der Genehmigung des eidg. Finanzdepartementes, als Mitglieder aufgenommen werden, sofern sie spätestens 6 Monate nach dem Ableben des früheren Mitgliedes sich zur Aufnahme anmelden. Ausgetretene oder ausgeschlossene Mitglieder können nach Massgabe des Art. 4 vor Beginn des nächsten Rechnungsjahres ersetzt werden, insofern die Zusammensetzung der Genossenschaft ohne Neueintritte nicht mehr den Bestimmungen des eidg. Alkoholgesetzes und der einschlägigen Verordnungen entspricht. Das Genossenschaftskapital beträgt Fr. 60,000, eingeteilt in 120 Anteilscheine von je Fr. 500, voll einbezahlt. Art. 694 O. R. besteht auch für diese Genossenschaft zu Recht. Sämtliche Mitglieder haften solidarisch mit ihrem ganzen Vermögen für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft, und ist die Haftbarkeit nach Art. 689 O. R. eine subsidiäre, indem die Genossenschafter soweit haften, als die Gläubiger im Genossenschaftskonkurs zu Verlust gekommen sind. Die Genossenschaft hat für die durch Austritt, Ausschluss oder Todesfall von Mitgliedern frei werdenden Anteilscheine das Vorkaufsrecht. Bei Todesfällen wird dieses Recht orst wirksam, wenn keine Erben vorhanden sind oder die vorhandenen nicht zufolge Erbschuss (Art. 7) Mitglieder werden. Ausscheidende Mitglieder haben Anspruch auf einen im Verhältnis der Anteilscheine, nach Ausschluss des Reservefonds, zu berechnenden Teil des Reinvermögens der Genossenschaft; für die Feststellung des letztern ist die Rechnung und Bilanz für die letztverflossene Rechnungsperiode massgebend. Erfolgt die Ausscheidung wegen Todesfall, so fällt der Vermögensanspruch an die Erben, sofern und insoweit diese nicht gemäss Art. 7 Mitglieder werden. Die Organe der Genossenschaft sind: 1) die Generalversammlung; 2) die Verwaltungskommission; 3) der Geschäftsführer, sofern solcher notwendig wird; 4) die Rechnungsrevisoren. Die Verwaltungskommission besteht aus 5 Mitgliedern, für die Dauer eines Geschäftsjahres, und hat rechtsgültige Unterschrift für die Genossenschaft. Das Eingehen von Verpflichtungen für die Genossenschaft erfordert mit dem Genossenschaftsstempel die Unterschrift des Präsidenten mit derjenigen eines Kommissionsmitgliedes oder des Geschäftsführers. Dem Genossenschafter wird ein Jahreszins von 4% per Anteil vergütet. Der darüber hinaus erzielte Reingewinn soll als Regel dienen: I. für Amortisation bis zu ⅓ Wert des Anlagekapitals; II. *a.* später Abschrieb 5% am Gebäudeconto; *b.* Abschreib 10% am Maschinenconto; *c.* vom Ueberschuss wird die eine Hälfte den Genossenschaftern als Dividende ausbezahlt. Ueber die Deckung von Betriebsverlusten entscheidet die Generalversammlung von Fall zu Fall. Mitglieder des Vorstandes sind: C. A. Lutz, Gutsverwalter und Grossrat, in Greng, Präsident; Johann Bächler, Gutsbesitzer, im «Ochsen» bei Murten; Friedrich Schwab, Verwalter der Kolonie in Galmitz; Fritz Leicht, Grossrat, zu Salfenach; Louis Chervet, Negt., in Praz.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im Oktober-November 1901/1900.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben. 3) * bedeutet, dass eine Veränderung der Position stattgefunden hat, und eine Vergleichungszahl deshalb nicht gegeben werden kann.

Importation et exportation des principales marchandises

pendant les mois d'Octobre-Novembre 1901/1900.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement. 3° * signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut avoir lieu.

Gebrauchstarif / Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Oktober — Octobre		November — Novembre		Oktober — Octobre		November — Novembre		
		1901	1900	1901	1900	1901	1900	1901	1900	
№	**Chemikalien und Farbwaren**	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Espèces chimiques et couleurs**
26	Gummi	124	128	234	86	—	—	—	—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonium, Pech	2,152	2,560	2,873	2,942	26	4	8	32	Résines brutes, colophane, poix
36	Chlorkalk	1,232	786	997	1,733	970	1,120	914	1,347	Chlorure de chaux
40-a	Schwefelsäure und Vitriolöl	7,606	5,949	7,238	6,344	170	89	241	111	Acide sulfurique et huile de vitriol
46-a	Anilin	634	688	512	618	—	54	—	—	Aniline
56	Oelsäure	178	832	1,004	893	34	30	64	44	Oléine
75	Kartoffelmehl	1,822	1,090	1,635	2,870	1	1	2	2	Fécule de pommes de terre
76-a	Stärke, aller Art, in Engrospackung	1,003	899	734	1,065	18	5	23	5	Amidon, de tout genre, emballé en gros
79	Weingeist, Sprit etc., denatnriert (wird nur vierteljährlich publiziert)	—	—	—	—	—	—	—	—	Esprit de vin, alcool, etc,. dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	1,515	1	1,897	866	—	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbeeren, Farbrind., Farbwurz. etc.: roh	726	2,153	2,629	2,282	—	8	1	7	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstl., trocken oder in Teig	603	363	500	637	—	10	2	—	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffextrakte	257	233	341	292	**477**	**484**	**555**	**654**	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	459	302	375	429	**3,267**	**2,545**	**2,873**	**2,533**	Couleurs artificielles dériv. du goudr. de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	165	172	143	111	2	13	4	4	Couleurs vives non dénommées
	Glas									**Verre**
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	6,834	3,324	7,196	4,166	—	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, a. farblos. Glas	1,802	895	1,325	1,556	12	10	5	7	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravierte, farbige	487	480	527	595	7	7	11	11	Verrerie, polie, gravée, de couleur
	Holz									**Bois**
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	61,817	59,770	69,552	64,654	19,962	17,355	23,225	16,664	Bois à brûler, broutille etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	57,215	48,624	68,237	56,381	6,926	1,793	6,024	2,755	Bois à brûler, broutille, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	8,646	8,627	9,897	7,238	1,518	1,965	1,626	1,447	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	5,077	5,387	6,140	4,156	2,447	**5,724**	2,212	2,167	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — Nadelholz	15,562	20,723	11,206	11,825	**21,067**	11,416	**25,598**	**18,872**	— — — d'essences résineuses
137	Fassholz, roh	2,014	1,979	1,538	2,580	1	—	1	—	Bois pour douves, brut
138	Anderes Eichenholz, gesägt etc.	12,076	8,122	9,403	12,718	18	8	22	25	Autres bois de chêne, scié, etc.
139	Bretter, etc, von anderem Laubholz	6,269	4,972	6,498	4,537	2,663	1,201	1,817	792	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — von Nadelholz	60,595	67,485	52,157	56,045	8,707	8,600	6,867	6,411	— — — d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer-u. Rechenmacherarbeit.: roh, ohne Metallbeschläge	300	216	275	231	45	10	37	99	Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc. bruts, sans ferrures
160	Möbel, etc., roh	470	454	527	504	180	111	111	201	Meubles, etc., bruts
163	Möbel, etc., poliert	307	327	345	416	65	29	24	46	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.	225	191	218	189	21	29	18	23	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	And. Holzwaren, bemalt, poliert, lackiert	127	100	154	149	4	4	4	2	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — geschnitzt	3	6	5	4	**56**	**54**	**39**	**36**	— — sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	43	55	40	51	11	7	15	13	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	31	25	31	31	2	1	1	1	Brosserie fine
	Landwirtschaftliche Erzeugnisse									**Produits agricoles**
182	Gras- und Kleesaat	252	1,515	526	1,477	—	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	6,029	5,127	7,905	4,302	2,279	2,152	3,352	3,114	Foin
185	Laub. Schilf, Stroh	19,740	15,730	25,692	21,087	186	70	64	60	Feuillée, roseaux, paille
	Leder									**Cuir**
190	Sohlenleder	837	948	1,232	825	172	70	62	155	Cuir pour semelles
191	Zeug- und Riemenleder, Kalbleder	185	173	157	105	123	**196**	114	**132**	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Anderes Leder	1,619	1,851	2,039	1,544	35	22	44	75	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	196	176	143	146	**337**	**233**	**258**	**233**	Chaussures en cuir, fines
	Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände									**Objets de littérature, de science et d'art**
206	Bücher, gedruckte etc.	2,050	2,026	2,327	2,252	683	768	786	803	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	319	218	295	307	33	9	26	34	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente u. Apparate, astronom., chem., chirurg., mathemat., physikal. etc.	59	50	57	63	28	29	23	25	Instruments et appareils d'astronie, de chimie, de chirurgie, de mathém. de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	456	400	585	420	280	181	190	349	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandmittel etc.	27	31	29	26	12	9	18	20	Articles de pansement, etc.
	Uhren									**Horloges et montres**
226	Gewichtuhren	19	19	23	12	1	2	3	1	Horloges à poids
227	Federtriebuhren, amerikan. u. Schwarzw.	81	88	139	145	2	3	3	6	Pendles à ressort, américes ou de la Forêt-Noire
228	Andere Federtriebuhren	11	14	21	18	4	6	5	4	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	16	9	10	9	**389**	**378**	**458**	**535**	Pièces à musique
		Stücke *pièces*	Stücke *pièces*	Stücke *pièces*	Stücke *pièces*	Stücke *pièces*	Stücke *pièces*	Stücke *pièces*	Stücke *pièces*	
230	Taschenuhren mit Gehäusen v. Nickel etc.	954	924	193	1,235	**278,264**	**258,197**	**280,149**	**257,016**	Montres en boîte de nickel, etc.
231	— — Silber	—	6	9	4	**340,948**	**317,225**	**319,274**	**336,766**	Montres en boîte d'argent
232	— — Gold	5	130	21	112	**94,474**	**95,440**	**102,637**	**113,277**	Montres en boîte d'or
	Maschinen	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Machines**
240	Dynamo-elektrische Maschinen	261	282	92	178	**5,398**	**7,555**	**4,305**	**4,284**	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	481	73	212	63	**3,262**	**3,152**	**3,461**	**2,769**	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	991	1,137	869	1,481	70	31	81	41	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	312	199	255	168	**1,430**	**1,774**	**2,174**	**1,093**	Machines pour la filature et le retordage
246	Stickmaschinen	18	451	249	465	**330**	**1,359**	**663**	**1,556**	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	32	20	13	42	**95**	**85**	**109**	**92**	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	191	232	144	75	**3,559**	**5,610**	**3,851**	**5,426**	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	772	1,149	814	856	156	170	73	449	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen u. Maschinenteile	6,266	7,410	5,741	5,838	**11,012**	**9,186**	**9,149**	**8,948**	Autres machines et pièces détach. de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete v. 50 kg und mehr; etc.	4,988	3,873	3,189	3,599	242	86	64	71	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile, roh vorgearbeitete, andere	952	905	886	1,092	71	118	87	112	Pièces de machines gross. ébauchées, autres
	Metalle									**Métaux**
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	5,112	2,050	1,458	3,102	36	217	50	236	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	828	847	1,364	801	7	11	16	14	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roheisen i. Masseln; Rohstahl; Alteisen etc.	43,634	81,449	57,724	78,515	9,871	9,119	12,378	10,361	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimens.	42,911	73,485	43,770	57,597	151	215	10	167	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Façoneisen etc.: feine Dimens.	17,298	22,262	16,986	15,827	228	170	118	109	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, robe	5,204	7,693	6,087	4,727	238	242	471	298	Ouvrages en fonte de fer, t.-à-f. grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	4,212	3,619	3,077	2,802	339	580	303	318	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren a. Schmiedeisen, ganz grobe, rohe	3,391	2,626	2,857	2,882	266	250	748	157	Ouvrages en fer forgé, t.-à-f. grossiers, bruts
291	— — gem.: roh abgedreht, gefeilt, geteert, etc.	2,993	2,718	2,878	2,763	331	473	481	572	— — communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
292	— — abgeschl., verzinnt, verzinkt	1,947	2,101	1,962	1,720	384	341	297	243	— — adoucis, étamés, zinqués
293	— — feine: poliert, bemalt etc.	353	330	337	307	123	100	104	120	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.
294	— — — emailliert	194	275	328	450	**474**	260	**342**	236	— — — émaillés
301	Kupfer, rein o. legiert, i. Barren, Blöcken etc.	1,078	1,230	707	919	853	**1,248**	**1,104**	786	Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
302	Kupfer, rein o. leg., gehämmert, gewalzt etc.	2,694	2,825	2,940	3,062	23	29	34	55	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.

Gebrauchstarif Tarif d'usage №	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation Oktober — Octobre 1901	Einfuhr — Importation Oktober — Octobre 1900	Einfuhr — Importation November — Novembre 1901	Einfuhr — Importation November — Novembre 1900	Ausfuhr — Exportation Oktober — Octobre 1901	Ausfuhr — Exportation Oktober — Octobre 1900	Ausfuhr — Exportation November — Novembre 1901	Ausfuhr — Exportation November — Novembre 1900	Nature de la marchandise
	Metalle *(Fortsetzung)*	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Métaux** *(suite)*
305	Kupferschmied-, Rot- und Gelbgiesserwaren	381	359	393	386	34	35	46	26	Chandronnerie, ouvr. en cuivre et en laiton
309	Nickel, rein od. legiert, gewalzt, gezogen etc.	158	164	186	166	—	3	3	1	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
312	Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Drabt	2,018	799	1,449	1,282	8	—	3	—	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
315	Zinn in Barren, Blöcken, Platten od. Bruch	1,489	744	956	1,280	37	3	53	1	Etain en barres, saumons, plaqnes, débris
		kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	
319	Gold, unbearbeitet	646	803	646	961	136	119	107	149	Or non ouvré
320	Gold, gemünzt	1,438	178	438	292	531	309	933	388	Or monnayé
321	Silber, unbearbeitet	7,477	8,398	6,977	7,956	1,078	1,139	1,018	1,441	Argent non ouvré
322	Silber, in Münzen	3,511	36,610	6,838	25,459	1,583	5,433	2,925	6,242	Argent monnayé
324	Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.	179	353	281	269	107	160	145	137	Or, argent, platine, laminés, etc.
327	Gold- Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	1,311	1,343	1,287	1,319	239	306	197	207	Orfèvrerie d'or et d'argent bijouterie vraie
	Mineralische Stoffe	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q nette	**Matières minérales**
339	Schiefer in Fliesen oder Platten	20	34	29	57	2,637	2,795	2,520	1,935	Ardoises en dalles on tables
349	Hydraulischer Kalk	8,977	12,236	7,827	10,293	10,504	9,330	4,850	6,689	Chaux hydraulique
350	Roman-Cement	20,807	20,088	16,861	16,191	17	17	47	88	Ciment romain
351	Portland-Cement	15,634	7,925	14,208	5,540	2,835	9,314	2,527	6,235	Ciment de Portland
359	Steinkohlen	1,309,118	1,380,228	1,102,575	1,276,916	—	—	—	—	Houille
360	Braunkohlen	1,859	2,784	3,244	3,523	—	—	—	—	Lignite
361	Coaks	151,708	133,994	155,560	151,298	1,252	1,452	2,403	1,327	Coke
362	Briquettes	278,092	288,831	302,423	321,980	68	161	822	295	Briquettes
363	Asphalt und Erdbarze	1,494	2,044	3,063	2,111	21,925	28,635	31,570	28,890	Asphalte et bitumes
365	Petroleum und Petroleumdestillate	50,661	58,706	70,932	69,255	—	—	—	—	Pétrole et produits de sa distillation
366	Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle	7,654	7,773	7,085	4,939	13	18	12	3	Autres huiles minérales ou de gondron
	Nahrungs- und Genussmittel									**Comestibles, boissons, tabacs**
367	Schweineschmalz	2,172	2,305	2,162	2,360	10	4	3	3	Saindoux
368	Butter, frisch	2,250	1,551	2,258	1,514	13	17	23	43	Beurre, frais
369	Butter, gesotten, gesalz.; Margarinhutter etc.	1,502	1,490	859	1,371	29	4	44	5	Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.
370	Cacaobohnen und -Schalen	3,520	1,900	4,410	1,894	—	—	—	—	Fèves et pellicules de cacao
372	Chokolade	8	26	7	10	4,294	3,175	4,309	3,513	Chocolat
373	Eier	5,510	4,867	6,470	5,257	27	7	23	10	Oeufs
374	Eis	969	750	362	1,180	16	4,062	—	1,002	Glace
378	Zuckerbäckerwaren	123	124	150	161	447	350	394	371	Confiseries et pâtisseries
383	Fleisch, frisch geschlacbtetes	4,564	4,090	4,838	4,176	1,023	1,365	890	989	Viande de boucherie, fraicbe
385	Geflügel, lebendes	538	496	331	327	13	6	1	1	Volailles vivantes
386	Geflügel, getötetes	1,206	1,265	1,316	1,149	7	3	2	4	Volailles mortes
387	Wildpret	715	588	872	807	10	11	12	6	Gibier
388	Wurstwaren (Charcnterie)	633	612	692	625	21	16	20	26	Charcuterie
390	Obst, frisches	9,025	4,853	13,602	2,243	36,067	320,987	3,080	224,316	Fruits frais
394	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	3,521	1,196	7,355	4,451	347	123	366	1,235	Fruits secs ou tapés
396	Getrocknete Weintrauben z. Weinbereitung	315	61	448	64	—	—	—	—	Raisins secs pour la fabrication du vin
397	Orangen, Citronen	490	557	3,482	2,012	—	—	—	—	Oranges, citrons
399	Kartoffeln	105,189	58,391	86,293	47,476	560	608	258	1,427	Pommes de terre
400	Gemüse, frische	55,750	31,150	51,358	32,794	250	341	262	306	Légumes frais
404	Weizen	444,103	421,081	297,058	328,008	38	64	83	11	Froment
406	Hafer	85,430	63,398	90,679	86,239	4	36	5	9	Avoine
407	Gerste	14,424	13,180	19,069	9,698	4	1	3	2	Orge
409	Mais	35,812	48,662	38,432	29,868	3	16	7	40	Maïs
413	Reis in Hülsen	4,751	2,087	4,129	1,167	—	—	—	—	Riz dans sa balle
414	Reis in geschälten Körnern	4,050	4,520	5,559	4,776	719	63	195	26	Riz en grains décortiqués
415	Graupe, Gries, Grütze etc.	17,360	13,143	15,598	13,933	70	172	53	213	Gruau, semoule, etc.
416-b	Mehl von Getreide, Mais od. Hülsenfrüchten	48,416	25,512	51,932	29,699	595	446	514	520	Farine de céréales, de maïs, ou de lég. à cosse
422	Hopfen	798	1,095	947	1,213	—	—	—	—	Houblon
423	Kaffee, roher	8,595	6,196	10,952	7,530	—	—	—	—	Café brut
425	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	72	72	76	84	33	98	98	36	Succédanés du café de tout genre: à l'état sec
426	Cichorienwurzeln, getrocknete	6,276	8,677	19,543	18,604	—	—	—	—	Racines de chicorée sèches
427	Weichkäse	1,128	1,091	1,281	1,048	30	24	23	37	Fromage à pâte molle
428	Hartkäse	1,026	1,192	453	1,107	24,933	27,078	20,876	24,245	Fromage à pâte dure
429	Malz	15,226	20,383	21,637	17,940	—	—	—	—	Malt
431	Milcb, kondensierte	2	2	2	1	25,158	21,404	27,875	22,807	Lait condensé
438	Kindermehl	5	8	4	10	1,362	1,492	1,098	1,112	Farine alimentaire
441	Rohtabak, Saucen etc.	6,487	5,678	5,887	5,899	437	434	266	576	Tabac brut, sances, etc.
443	Rauch-, Schnupf- und Kautabak	50	34	39	42	9	8	53	16	Tabac à fumer, à priser ou à mâcber
444	Cigarren und Cigaretten	139	146	127	133	164	307	199	292	Cigares et cigarettes
447	Roh- und Krystallzucker; Pilé; Déchets; Traubenzucker in fester Form	49,680	43,684	39,216	32,003	—	—	—	—	Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose à l'état solide
448	Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc.	11,229	10,798	17,369	12,585	—	—	—	—	Sucre en pains, plaqnes, blocs, etc.
449	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	5,762	5,276	11,169	7,608	—	—	—	—	Sucre coupé on en poudre fine
457	Naturwein in Flaschen etc.	227	192	212	212	95	55	115	88	Vin en bouteilles, naturel
459	Schaumweine in Flaschen	256	247	307	276	72	30	62	49	Vins mousseux en bouteilles
463	Liqueurs	80	55	99	75	52	217	219	225	Liqueurs
464	Wermut	52	236	139	92	833	719	754	679	Vermouth
		hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	
450	Bier und Malzextrakt in Fässern	6,295	5,928	5,905	6,159	211	490	106	112	Bière et extrait de malt en fûts
455	Naturwein in Fässern	112,030	107,553	69,135	66,330	558	718	413	465	Vins en fûts, naturel
460	Weingeist, Alkohol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publiziert.)	—	—	—	—	—	—	—	—	Esprit de vin, alcool, en fûts (Ne figurera que dans le tableau trimestr.)
461	Branntwein, Cognac etc. in Fässern	480	360	467	409	44	28	37	52	Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts
	Oele und Fette	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Huiles et graisses**
465	Olivenöl in Fässern	1,101	730	1,185	407	—	—	—	—	Huile d'olives en fûts
466	Andere Speiseöle in Fässern	1,514	1,200	1,383	1,276	6	1	4	3	Autres huiles comestibles, en fûts
467	Leinöl, roh, in Fässern	1,178	1,200	1,195	1,761	9	—	8	10	Huile de lin, brute, en fûts
468-b	Andere fette Oele in Fässern; Pflanzenwacbs	4,392	3,306	5,700	5,272	37	5	9	37	Autres bniles grasses, en fûts; cire végétale
471	Talg	1,085	789	1,634	987	176	125	200	289	Suif
474	Seifen, gewöhnliche	974	1,288	1,325	1,158	20	47	34	23	Savons ordinaires
475	Seifen, parfümierte	102	78	62	94	37	10	20	15	Savons parfumés
	Papier									**Papier**
476	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	608	511	367	739	728	295	767	1,891	Matières fibreuses, à l'état humide
477	Faserstoffe z. Papierfabrikation, getrocknet	2,869	2,182	2,079	2,051	4,191	4,445	4,844	4,584	— à l'état sec
478	Packpapier, gemeines etc.	522	368	1,183	565	294	106	278	75	Papiers d'emballage, communs, etc.
479	Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungspapier: einfarbig	1,627	1,785	1,727	1,587	148	421	291	1,103	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur
483	Pappendeckel, gemeiner, grauer etc.	1,179	1,197	1,415	953	226	761	370	341	Carton ordinaire, gris, etc.
485	Buchbinder- und Cartonnagearbeiten	602	474	549	605	41	37	29	37	Ouvrages de relieur et cartonnages
	Baumwolle									**Coton**
488	Baumwolle, robe	11,598	8,186	28,757	21,069	—	—	—	—	Coton en laine
489	Baumwollabfälle	1,795	783	2,295	1,602	1,934	2,378	1,743	1,823	Déchets de coton
491	Garne, einfach: rob, bis und mit Nr. 40	278	129	148	119	1,436	1,537	1,552	1,559	Fils, simples: écrus, jusqu'au n° 40
492	Garne, einfach: roh, über Nr. 40	180	114	194	157	1,612	1,748	1,624	1,645	Fils, simples: écrus, au-dessus dn n° 40
493	Garne, gezwirnt: rob, gesengt od. nicbt ges.	458	612	437	574	150	142	164	118	Fils, retors: gazés ou non
494	Garne, gebleicbt: einfacb oder doubliert	12	14	12	7	211	301	215	292	Fils, blancbis: simples ou doublés
495	Garne, gefärbt: einfach	240	120	144	140	695	851	973	944	Fils teints, simples
496	Garne, gefärbt: dubliert	90	111	76	94	41	51	37	61	Fils teints, doublés
497	Garne auf Spulben etc.	277	246	266	263	141	103	137	92	Fils sur bobines, etc.

Gebrauchstarif Tarif d'usage №	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation Oktober — Octobre 1901	Einfuhr Oktober — Octobre 1900	Einfuhr November — Novembre 1901	Einfuhr November — Novembre 1900	Ausfuhr — Exportation Oktober — Octobre 1901	Ausfuhr Oktober — Octobre 1900	Ausfuhr November — Novembre 1901	Ausfuhr November — Novembre 1900	Nature de la marchandise
	Baumwolle *(Fortsetzung)*	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Coton** *(suite)*
498	Glatter Tüll, roh	308	220	378	346	9	8	7	16	Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m²	1,500	2,226	1,249	1,899	722	973	780	805	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m²
500	— leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm²	—	—	—	1	12	3	1	1	— — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm²
501	— — mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm²	72	107	87	78	132	114	68	161	— — — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm²
502	Gebleichte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	138	116	128	103	97	101	116	101	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m²
503	— — leichtere	6	17	6	9	77	56	88	85	— — légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m²	112	72	68	41	1,126	1,460	1,015	875	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg p. 100 m²
505	— leichtere	1	1	1	2	55	55	44	44	— — légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	334	358	269	309	404	371	624	397	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m²
507	— — leichtere	5	9	9	6	113	91	155	67	— — légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	296	275	260	165	806	694	939	722	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m²
509	— — leichtere	3	1	6	4	236	177	374	287	— — légers
513	Plattstichgewebe, roh	31	15	19	13	17	30	22	28	Plumetis, écrus
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	48	41	50	47	126	91	250	195	Plumetis, blanchis, etc.
522	Bänder und Posamentierwaren	124	130	124	144	18	17	26	27	Rubanerie et passementerie
523	Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc.	4	3	6	4	222	446	213	267	Broderies au crochet: rideaux, etc.
524	Andere Kettenstich-Stickereien	1	—	1	—	225	302	214	206	Autres broderies au crochet
525	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel	3	2	2	2	2,756	4,145	3,357	4,110	Broderies à la mécanique: garnitures
526	Tüllstickereien	1	—	—	1	3	4	3	7	Broderies sur tulle
527	Andere Plattstich-Stickereien	2	1	3	1	230	317	215	326	Autres brodcries à la mécanique
528	Handstickereien	4	3	3	3	—	—	—	—	Broderies à la main
529	Spitzen	21	19	19	18	4	3	2	1	Dentelles
	Flachs, Hanf etc.									**Lin, chanvre, etc.**
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	2,452	1,293	1,887	2,386	19	20	11	38	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
534-b	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	—	3	14	11	2	—	1	—	Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au nº 10, écrus, etc.
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	546	312	202	349	16	16	10	35	Fils au-dessus du nº 10, simples, écrus, etc.
541	Packtuch aus Jute etc.	2,012	1,490	1,943	1,525	1	—	—	1	Toile d'emballage de jute, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm²	139	154	161	137	9	9	4	4	Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm²
543	Jutegew., roh, etc., v. 9—13 Fäd. auf 25 mm²	14	16	12	11	—	—	—	—	Tissus de jute, „ „ „ „ „ „ „
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm²	123	121	108	103	—	1	2	—	Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils „ „ „
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	389	331	319	340	44	34	31	41	Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
	Seide									**Soie**
558	Déchets	1,032	674	1,250	755	424	369	311	508	Déchets
559	Gekämmte Floretseide (Peignée)	962	851	761	1,139	167	80	160	118	Bourre de soie, peignée
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	538	574	336	451	224	137	209	170	Soie écruc, non moulinée (grège)
561	Floretseide, roh: ungezwirnt	42	58	52	81	164	81	159	162	Bourre de soie, non moulinée
562	Organzine et Trame	1,719	1,704	1,606	1,731	509	537	511	577	Organsin et trame
563	Floretseide, roh: gezwirnt	39	46	49	16	949	757	978	868	Bourre de soie, moulinée
564	Seide, gefärbt	11	53	5	18	199	131	201	153	Soie teinte
565-a	Floretseide, gefärbt	2	1	3	1	4	1	1	6	Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Stickseide etc.: roh	2	2	1	2	30	35	35	27	Soie à coudre, à broder, etc.; écrue
568 a	Nähseide, Cordonnet etc.: gefärbt	—	3	2	3	24	14	11	18	Soie à coudre, cordonnet, etc.: teint
568-b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	13	7	9	5	27	16	24	18	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
569	Seidenbeuteltuch	—	—	—	—	30	23	29	23	Gaze à blutoir
570	Gewebe von reiner Seide	110	88	110	88	1,523	1,260	1,172	1,117	Tissus de soie pure
572	Gewebe von Halbseide	107	85	86	76	481	493	400	547	Tissus de mi-soie
575	Bänder von Seide	9	11	8	8	191	141	228	206	Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide	34	33	25	31	181	169	163	173	Rubans de mi-soie
579	Stickereien	2	2	2	2	57	37	37	29	Broderies
580	Spitzen	3	3	3	4	—	1	—	—	Dentelles
	Wolle									**Laine**
585	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	230	155	140	188	970	687	855	835	Fils de laine peig., écrus, simples ou doublés
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	963	816	876	733	20	69	39	54	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt bedruckt,	895	784	721	767	251	229	293	217	— — — — légers
607	Stickereien und Spitzen	7	5	4	3	2	3	3	4	Broderies et dentelles
	Kautschuk									**Caoutchouc**
616	Elastische Gewebe	16	14	12	18	92	84	94	126	Tissus élastiques
	Stroh etc.									**Paille, etc.**
621	Tressen	379	173	208	231	304	350	408	467	Tresses
622	Feine Waren	1	1	2	2	58	41	58	51	Ouvrages fins
	Konfektion									**Confection**
623	Baumwollene Leibwäsche	68	61	49	78	10	14	15	17	Lingerie de coton
624	Baumwollene Korsetten	106	74	96	95	1	—	1	—	Corsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	249	256	288	258	18	18	27	13	Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche	45	49	46	57	—	1	—	1	Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	65	64	58	69	2	1	3	1	Autres objets confectionnés de lin, etc.
629	Seidene Kleidungsstücke etc.	25	26	22	22	3	4	2	3	Objets confectionnés de soie ou mi-soie
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	749	843	640	613	12	15	15	14	Objets confectionnés de laine ou mi-laine
632	Wirkwaren aus Baumwolle	185	182	132	134	112	86	62	57	Bonneterie de coton
634	— — Seide oder Halbseide	3	2	2	2	54	72	40	58	— de soie ou mi-soie
635	— — Wolle oder Halbwolle	482	486	270	277	113	121	112	127	— de laine ou mi-laine
	Tiere und tierische Stoffe	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	**Animaux et matières animales**
651	Pferde	845	741	971	752	297	241	181	205	Chevaux
656	Ochsen	4,276	4,531	3,660	4,390	14	31	15	2	Bœufs
658	Kühe, geschaufelt	344	183	349	441	3,501	3,511	2,253	2,625	Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschaufelt	69	69	76	92	1,091	1,257	238	509	Génisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschaufelt	407	275	365	426	2,110	2,198	573	698	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
661	Mastkälber	1,063	1,213	724	815	76	85	75	114	Veaux gras
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	188	83	72	55	44	53	165	142	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
663	Schweine über 60 kg Gewicht	8,403	6,406	9,625	8,483	8	15	17	11	Porcs pesant plus de 60 kg
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	175	188	308	321	396	255	447	339	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	1,027	643	853	678	5,604	4,754	6,474	6,270	Cuirs bruts, verts, salés, desséchés
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	491	71	171	353	1,917	993	1,395	2,127	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
	Thonwaren									**Poteries**
694-b	Falzziegel, roh	3,748	4,619	3,385	3,249	192	119	256	97	Tuiles mécaniques à emboîtement, brutes
696	Feuerfeste Steine	8,373	8,848	6,595	8,915	80	61	185	97	Briques, réfractaires
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	5,557	5,453	4,552	3,604	12,508	11,643	12,162	13,926	Briques, dalles, carreaux: bruts
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	270	149	173	477	15	4	18	8	Catelles et poêles en catelles montés
704	Steinzeugfliesen, -platten: roh, einfarbig	3,000	2,789	2,897	1,889	—	—	—	—	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
705	— geschiefert etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	815	741	722	427	—	—	—	—	— — — ardoisés; etc.: unis, striés ou multicolores
709	Töpferwaren, gemeine	1,626	1,573	1,074	956	244	144	73	100	Poterie commune
710	— feine	1,490	1,334	1,839	1,577	257	218	260	242	Poterie fine
711	Porzellan	784	904	988	761	6	6	8	6	Porcelaine

Buchdruckerei JENT & Cie in Bern. — Imprimerie JENT & Cie à Berne.